

Settore servizi istituzionali e alla persona
Unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione

Prot. n. 70415 del 19.09.2023

AVVISO PUBBLICO FINALIZZATO ALL'INDAGINE DI MERCATO PROPEDEUTICA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO MEDIANTE RICHIESTA DI OFFERTA NEL ME.P.A. DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E FACILITAZIONE LINGUISTICA PRESSO GLI ISTITUTI SCOLASTICI DI JESOLO E PER L'UNITA' ORGANIZZATIVA SERVIZI SOCIALI, GIOVANILI E ISTRUZIONE

IL DIRIGENTE DEL SETTORE SERVIZI ISTITUZIONALI E ALLA PERSONA

Rende noto che il comune di Jesolo intende effettuare un'indagine di mercato al fine di acquisire le manifestazioni di interesse da parte di operatori economici per il successivo affidamento diretto, ai sensi dell'art. 50 comma 1, lettera b) del d.lgs. 36/2023, per il servizio di mediazione linguistico culturale e facilitazione linguistica presso gli istituti scolastici di Jesolo e per l'ufficio comunale denominato unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione.

Il presente avviso è finalizzato esclusivamente a ricevere manifestazioni di interesse per favorire la partecipazione e la consultazione del maggior numero di operatori economici in modo non vincolante per l'ente. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare all'amministrazione la disponibilità ad essere invitati a presentare offerte. Con la presente non è indetta alcuna procedura di affidamento e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzione di punteggi o altre classificazioni di merito. Si tratta di un'indagine conoscitiva finalizzata all'individuazione di operatori economici da consultare che abbiano richiesto di partecipare entro il termine indicato, senza alcuna limitazione al numero di ditte da invitare e senza applicazione del criterio di rotazione.

STAZIONE APPALTANTE

Denominazione: Comune di Jesolo

Indirizzo: via S. Antonio 11, 30016 Jesolo (VE)

Dirigente del settore servizi istituzionali e alla persona: Stefania Rossignoli

Responsabile dell'unità organizzativa ufficio servizi sociali, giovanili e istruzione: Stefania Rossignoli

E-mail: politiche.sociali@comune.jesolo.ve.it

Pec: comune.jesolo@legalmail.it

sito istituzionale ente appaltante: <https://www.comune.jesolo.ve.it>

OGGETTO E DESCRIZIONE DEL SERVIZIO RICHIESTO

Affidamento del servizio di mediazione linguistica e culturale da svolgersi presso le scuole site nel territorio del Comune di Jesolo ovvero nei seguenti Istituti Scolastici Comprensivi Italo Calvino e Gabriele D'Annunzio e scuola secondaria di secondo grado IPSEOA "Elena Cornaro e per l'ufficio comunale: unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione".

Gli interventi di mediazione linguistico – culturale presso gli Istituti scolastici che dovranno essere progettati e svolti dall'affidatario dovranno riferirsi al minore ed al nucleo familiare, ed avranno i seguenti obiettivi:

- facilitare l'ingresso di minori di recente arrivo nella scuola italiana e favorire il confronto interculturale con i minori italiani;
- facilitare la relazione tra scuola e famiglia straniera quando, per mancanza di strumenti linguistici e culturali, risulti difficile la comunicazione.

Gli interventi di mediazione linguistico – culturale per l'ufficio unità organizzativa servizi sociali, giovanili, e istruzione dovranno essere garantiti in maniera trasversale e complementare ai diversi livelli di servizi erogati dall'U.O. servizi sociali, giovanili e istruzione finalizzati all'inclusione sociale (su più livelli socio – educativo, abitativo e lavorativo) e ad attuare gli interventi di accoglienza integrata a favore della singola persona, del nucleo familiare o della comunità di convivenza. Inoltre, potrà essere richiesto la stesura di vademecum rivolti famiglie/adulti immigrate/i presenti sul territorio in più lingue, traduzioni di documenti e attivazione di pacchetti di ore rivolti a minori e ad adulti per facilitare l'inclusione per persone di recente arrivo.

Il servizio presso gli Istituti scolastici si rivolge ai seguenti destinatari:

destinatari diretti

- ◆ bambini e ragazzi stranieri (anche in piccoli gruppi) provenienti da paesi terzi;
- ◆ famiglie di immigrati provenienti da paesi terzi.

destinatari indiretti

- ◆ agenzie educative e scuole del territorio;
- ◆ servizi sociali.

Il servizio presso l'unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione si rivolge ai seguenti destinatari:

- minori stranieri non accompagnati;
- famiglie vulnerabili di origine straniera in carico ai servizi sociali per le quali si rende necessaria l'attivazione di una serie di interventi;
- adulti di origine straniera in situazioni di disagio sociale e che necessitano di un sostegno nel processo di inclusione.

Prestazioni principali: CPV 79530000-8; 79540000-1

VALORE E DURATA DELL'AFFIDAMENTO

L'importo posto a base è pari a € 16.950,00 iva esclusa – stanziato con fondi propri della stazione appaltante, per circa 678 ore. La durata del servizio è di dodici (12) mesi presumibilmente dal 01.11.2023 al 31.10.2024

Con riferimento all'art. 26 del d.lgs. 81/2008, l'appalto in oggetto non necessita della redazione del documento unico di valutazione dei rischi da interferenze e, di conseguenza, i costi di sicurezza di cui all'art. 26, comma 5 del citato decreto sono pari ad euro 0,00.

CRITERIO DI AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO

Il servizio verrà affidato ai sensi dall'art. 50 c.1 lett. b) del d.lgs. 36/2023.

INDICAZIONI SULLA PROCEDURA DI AFFIDAMENTO

La procedura di affidamento diretto consisterà in una richiesta di offerta nel mercato elettronico della pubblica amministrazione (Me.P.A.) attraverso il portale www.acquistinretepa.it

Il comune provvederà a invitare tutti gli operatori idonei che abbiano fatto richiesta di partecipazione, entro il termine di scadenza del presente avviso e con le modalità indicate ai punti successivi.

In ogni caso l'amministrazione potrà procedere anche nell'ipotesi in cui venga presentata una sola manifestazione di interesse.

Nella richiesta di offerta formulata dalla Stazione Appaltante, saranno fornite le ulteriori informazioni per la partecipazione alla procedura.

REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

La partecipazione alla presente manifestazione di interesse è rivolta a tutti i soggetti in possesso dei seguenti requisiti:

A) Requisiti generali

- a.1) assenza dei motivi di esclusione di cui agli articoli dal 94 al 98 del d.lgs. 36/2023;
- a.2) non trovarsi nelle condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d. lgs. 165/2001;
- a.3) essere operatori economici abilitati al bando Me.P.A. "servizi" - commerciali vari -categoria 3: servizio di traduzione e/o interpretariato.

B) Requisiti di idoneità professionale:

- b.1) iscrizione alla camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura per lo svolgimento di attività coerenti con quelle oggetto della prestazione richiesta;
- b.2) iscrizione all'albo nazionale delle società cooperative (solo per le cooperative);

C) Requisiti di capacità economico-finanziaria:

- c.1) possesso di esperienza nei tre esercizi 2020-2021-2022 antecedenti la data di scadenza della presentazione dell'offerta di contratti analoghi ai servizi di mediazione linguistica culturale.

D) Requisiti di capacità tecnica:

- d.1) disponibilità di personale in possesso dei requisiti professionali necessari per lo svolgimento della prestazione richiesta (verranno meglio descritti nel foglio condizioni allegato alla richiesta di presentazione offerta).

TERMINI E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE

Gli operatori economici, se in possesso dei richiesti requisiti ed interessati a partecipare devono utilizzare il modello "allegato A" debitamente compilato e sottoscritto digitalmente dal legale rappresentante della ditta e inviato esclusivamente a mezzo posta certificata all'indirizzo: comune.jesolo@legalmail.it (**entro e non oltre il 05/10/2023**) indicando nell'oggetto del messaggio di posta elettronica la seguente dicitura: "manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio di mediazione linguistica e culturale da svolgersi presso le scuole site nel territorio del Comune di Jesolo e per l'unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione"

TERMINE PERENTORIO PER LA PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

In conformità di quanto stabilito dall'art. 2 dell'All. II.1 al d.lgs. 36/2023, il presente avviso è pubblicato per **15 gg consecutivi** sul sito istituzionale dell'ente e tale termine è **perentorio**.

ULTERIORI NOTE

La stazione appaltante si riserva di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa al presente avviso e non dar seguito all'affidamento diretto del servizio in oggetto.

INFORMAZIONI E CHIARIMENTI

Informazioni e chiarimenti possono essere richiesti esclusivamente al seguente indirizzo:

pec: comune.jesolo@legalmail.it

RESPONSABILE DEL PROGETTO

Il responsabile del progetto è il dirigente del settore servizi istituzionali e alla persona Stefania Rossignoli.

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

L'informativa ai sensi dell'art.13 del Reg. UE 2016/679 (GDPR), può essere consultata alla pagina web <https://www.comune.jesolo.ve.it/privacy> oppure visionata presso per le Relazioni con Pubblico (URP) del comune di Jesolo.

PUBBLICAZIONE AVVISO



Il presente avviso con l'allegato facsimile della domanda di partecipazione è pubblicato sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "Bandi e avvisi" al seguente link: [Avvisi - Comune di Jesolo](#).

All.to: modello domanda di partecipazione (allegato A)



Il Dirigente del settore servizi istituzionali e alla persona

Stefania Rossignoli

Documento informatico sottoscritto con firma elettronica ai sensi e con gli effetti di cui agli artt. 20 e 21 del d.lgs. del 7/03/2005, n. 82 e ss.mm.; sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.

Il presente documento, se stampato su supporto cartaceo, riproduce in copia l'originale informatico firmato digitalmente predisposto dal Comune di Jesolo e conservato nei propri server, ai sensi degli artt. 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 23 del d.lgs. 07/03/2005 n. 82 "Codice dell'amministrazione digitale" e ss.mm.

I documenti eventualmente allegati in copia alla presente sono conformi ai rispettivi originali conservati nei server del Comune di Jesolo.



CITTÀ DI JESOLO

Fac-simile modello DOMANDA DI PARTECIPAZIONE (allegato A)

AL COMUNE DI JESOLO
Servizi sociali, giovanili e istruzione
Via San Antonio, 11
30016 JESOLO VE

OGGETTO: manifestazione di interesse per l'affidamento del servizio di mediazione linguistica e culturale da svolgersi presso le scuole site nel territorio del Comune di Jesolo e per l'ufficio unità organizzativa servizi sociali, giovanili e istruzione

Il/La sottoscritto/a _____
nato/a a (luogo e data di nascita): _____ il _____
residente in _____ CAP _____ Prov. _____
Via _____ n. _____ Codice Fiscale _____
P. I. _____ pec _____ e-mail _____

in qualità di rappresentante legale della ditta

_____ (indicare l'esatta denominazione)
con sede legale in _____ Via/Piazza _____ N. _____
Comune _____ CAP _____ Prov. _____
Codice Fiscale e Partita IVA n. _____ Tel. n. _____
pec _____ e-mail _____

con la presente

MANIFESTA IL PROPRIO INTERESSE

ad essere invitato alla procedura mediante il Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) per l'affidamento del servizio in oggetto.

A tal fine, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 e delle conseguenze di cui all'art.75 dello stesso D.P.R. n. 445/2000, in caso di dichiarazione mendace, assumendosi la piena responsabilità,

DICHIARA

- di essere in possesso dei requisiti previsti dall'avviso di manifestazione di interesse relativo al servizio in oggetto di cui al prot. n. 70415 del 19.09.2023;
- di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del DGPR 679/2016, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Luogo, data

Firma del legale rappresentate della ditta



Si allega copia fotostatica del documento di riconoscimento del sottoscrittore, in corso di validità in caso di sottoscrizione non digitale.

Documento informatico sottoscritto con firma elettronica ai sensi e con gli effetti di cui agli artt. 20 e 21 del d.lgs. del 7/03/2005, n. 82 e ss.mm.; sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa.